

30 Aaron and all the Israelites saw that the skin of Moses' face was radiant; and they shrank from looking at him.
31 But Moses called to them, and Aaron and all the chiefs in the assembly returned to him, and Moses spoke to them.
32 Afterward all the Israelites came near, and he instructed them concerning all that יהוה had imparted to him on Mount Sinai.
33 And when Moses had finished speaking with them, he put a veil over his face.
34 Whenever Moses went in before יהוה to converse, he would leave the veil off until he came out; and when he came out and told the Israelites what he had been commanded,
35 the Israelites would see how radiant the skin of Moses' face was. Moses would then put the veil back over his face until he went in to speak with God.

Exodus 30:11-34:35

אשח כִּי תִּסָּא

18	You shall observe the Feast of Unleavened Bread—eating unleavened bread for seven days, as I have commanded you—at the set time of the month* of Abib, for in the month of Abib you went forth from Egypt.	את־יחג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתך למועד חֹדֶשׁ האביב כי בחֹדֶשׁ האביב יצאת ממצרים:
19	Every first issue of the womb is Mine, from all your livestock that drop a male* as firstling, whether cattle or sheep.	כל־פטר רחם לי וכל־מקנך תזכר פטר שור ושה:
20	But the firstling of an ass you shall redeem with a sheep; if you do not redeem it, you must break its neck. And you must redeem every male first-born among your children. None shall appear before Me empty-handed.	ופטר חמור תפקה בשה ואם־לא תפקה וגפרתו כל בכור בגיך תפלה ולא־יראו פני ריקם:
21	Six days you shall work, but on the seventh day you shall cease from labor; you shall cease from labor even at plowing time and harvest time.	ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת:
22	You shall observe the Feast of Weeks, of the first fruits of the wheat harvest; and the Feast of Ingathering at the turn of the year.	וחג שבעת תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה:
23	Three times a year all your males shall appear before the Sovereign הוהי, the God of Israel.	שלש פעמים בשנה יראה כל־זכורך את־פני האדון יהוה אלהי ישראל:
24	I will drive out nations from your path and enlarge your territory; no one will covet your land when you go up to appear before your God הוהי three times a year.	כי־אוריש גוים מפניך והרחבתי את־גבולך ולא־יחמד איש את־ארצך בעלתך לרהוא אחיפני יהוה אלהיך שלש פעמים בשנה:
25	You shall not offer the blood of My sacrifice with anything leavened; and the sacrifice of the Feast of Passover shall not be left lying until morning.	לא־תשקט עלי־חמץ דם־זבחי ולא־ילין לבקר זבח חג הפסח:
26	The choice first fruits of your soil you shall bring to the house of your God הוהי. You shall not boil a kid in its mother's milk.	ראשית בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך לא־תבשל גדי בקלב אמו:
27	And הוהי said to Moses: Write down these commandments, for in accordance with these commandments I make a covenant with you and with Israel.	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב־לְךָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי עֲלִיפִי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כְּרָתִי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־יִשְׂרָאֵל:
28	And he was there with הוהי forty days and forty nights; he ate no bread and drank no water; and he wrote down on the tablets the terms of the covenant, the Ten Commandments.	וַיְהִי־שָׁם עִם־יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וָאַרְבָּעִים לַיְלָה לֹחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־הַלְּחָת אֶת דְּבָרֵי הַבְּרִית עֲשֶׂת הַדְּבָרִים:
29	So Moses came down from Mount Sinai. And as Moses came down from the mountain bearing the two tablets of the Pact, Moses was not aware that the skin of his face was radiant, since he had spoken with God.	וַיְהִי בְּרִדַּת מֹשֶׁה מִהַר סִינַי וְשָׁנִי לַחַת הַעֲדָת בְּיַד־מֹשֶׁה בְּרִדְתּוֹ מִן־הַהָר וּמֹשֶׁה לֹא־יָדַע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אִתּוֹ:
11	spoke to Moses, saying:	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
12	When you take a census of the Israelite men according to their army enrollment, each shall pay הוהי a ransom for himself on being enrolled, that no plague may come upon them through their being enrolled.	כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַפְקֻדֵיהֶם וְנָתַנוּ אִישׁ כֶּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בַּפְּקֹד אֹתָם וְלֹא־יְהִיָּה בָהֶם נֶגֶף בַּפְּקֹד אֹתָם:
13	This is what everyone who is entered in the records shall pay: a half-shekel by the sanctuary weight—twenty gerahs to the shekel—a half-shekel as an offering to הוהי.	זֶה יִתְּנוּ כֻל־הָעָבֵר עַל־הַפְּקוּדִים מִחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל מִשְׁקַל הַקֹּדֶשׁ עֲשָׂרִים גֶּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה:
14	Everyone who is entered in the records, from the age of twenty years up, shall give יהוה's offering:	כָּל הָעָבֵר עַל־הַפְּקוּדִים מִכּוּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יָתֵן תְּרוּמָה יְהוָה:
15	the rich shall not pay more and the poor shall not pay less than half a shekel when giving יהוה's offering as expiation for your persons.	הָעֲשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהָדָל לֹא יִמְעֹט מִמִּחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל לַתָּת אֶת־תְּרוּמָת יְהוָה לַכֹּפֶר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם:
16	You shall take the expiation money from the Israelites and assign it to the service of the Tent of Meeting; it shall serve the Israelites as a reminder before הוהי, as expiation for your persons.	וְלִקְחַתְּ אֶת־כֶּסֶף הַכִּפּוּרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתְּ אוֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה לַכֹּפֶר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם:
17	spoke to Moses, saying:	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
18	Make a laver of copper and a stand of copper for it, for washing; and place it between the Tent of Meeting and the altar. Put water in it,	וַעֲשִׂיתְ כִּיֹּור נְחֹשֶׁת וְכִנּוּ נְחֹשֶׁת לְרֻחָצָה וְנָתַתְּ אוֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתְּ שָׁמָּה מַיִם:
19	and let Aaron and his sons wash their hands and feet [in water drawn] from it.	וְרָחֲצוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם:
20	When they enter the Tent of Meeting they shall wash with water, that they may not die; or when they approach the altar to serve, to turn into smoke an offering by fire to הוהי,	בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּמִים וְלֹא יָמָתוּ אוֹ בְּגִשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לַשִּׁלֵּת לְהַקְטִיר אֶשָׁה לַיהוָה:
21	they shall wash their hands and feet, that they may not die. It shall be a law for all time for them—for him and his offspring—throughout the ages.	וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וּרְגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיָה לָהֶם חֻק־עוֹלָם לוֹ וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם:
22	spoke to Moses, saying:	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
23	Next take choice spices: five hundred weight of solidified* myrrh, half as much—two hundred and fifty—of fragrant cinnamon, two hundred and fifty of aromatic cane,	וְאֹתָהּ קִח־לְךָ בְּשָׂמִים רֹאשׁ מִרְיָרוֹר חֶמֶשׁ מֵאוֹת וּקְנֹמֶךְ־בֶּשֶׂם מִחֻצֵּיתוֹ חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים וּקְנֹה־בֶשֶׂם חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים:
24	five hundred—by the sanctuary weight—of cassia, and a hin of olive oil.	וְקִיָּה חֶמֶשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הֵין:

ונאמלא אותו רוח אלהים בחכמה ובתבונה ובהעת ובכל־מלאכה:

לחשב מחשבת לעשות בזהב ובכסף ובנחשת:

ובחרשת אבן למלאת ובחרשת עץ לעשות בכל־מלאכה:

ואני הנה נתתי אלו את אהליאב בן־אחיסמן למטה־לן ובלב כל־חכם־לב נתתי חכמה ועשו את כל־אשר צויתך:

את אהל מועד ואת־הארון לעדת ואת־הכפרת אשר עליו ואת כל־כלי האהל:

ואת־השלחן ואת־כליו ואת־המנורה הטהרה ואת־כל־כליה ואת מזבח הקטרת:

ואת־מזבח העלה ואת־כל־כליו ואת־הכזיר ואת־כנן:

ואת בגדי השרד ואת־בגדי הקדש לאהרן הכהן ואת־בגדי בניו לכתן:

ואת שמן המשחה ואת־קטרת הסמים לקדש ככל אשר־צויתך. יעשו:

ויאמר יהוה אל־משה לאמר:

ואתה דבר אל־בני ישראל לאמר אך את־שבחתך תשמרו כי אות הוא ביני וביניכם לדתיתכם לדעת כי אני יהוה מקדשכם:

ושמרתם את־השבת כי קדש הוא לכם מתללית מות יומת כי כל־העשה בה מלאכה ונכרתה הנפש ההוא מקרב עמיה:

ששת ימים עשה מלאכה וביום השביעי שבת שבתון קדש ליהוה כל־העשה מלאכה ביום השבת מות יומת:

ושמרו בני־ישראל את־השבת לעשות את־השבת לדרתם ברית עולם:

בימי ובין בני ישראל אות הוא לעלם כי־עשית ימים עשה יהוה את־השמים ואת־הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

I have endowed him with a divine spirit of skill, ability, and knowledge in every kind of craft;

to make designs for work in gold, silver, and copper,

to cut stones for setting and to carve wood—to work in every kind of craft.

Moreover, I have assigned to him Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan; and I have also granted skill to all who are skillful, that they may make everything that I have commanded you:

the Tent of Meeting, the Ark for the Pact and the cover upon it, and all the furnishings of the Tent;

the table and its utensils, the pure lampstand* and all its fittings, and the altar of incense;

the altar of burnt offering and all its utensils, and the laver and its stand;

the service* vestments, the sacral vestments of Aaron the priest and the vestments of his sons, for their service as priests;

as well as the anointing oil and the aromatic incense for the sanctuary. Just as I have commanded you, they shall do.

And יהוה said to Moses:

Speak to the Israelite people and say: Nevertheless, you must keep My sabbaths, for this is a sign between Me and you throughout the ages, that you may know that I יהוה have consecrated you.

You shall keep the sabbath, for it is holy for you. One who profanes it shall be put to death: whoever does work on it, that person shall be cut off from among kin.

Six days may work be done, but on the seventh day there shall be a sabbath of complete rest, holy to יהוה; whoever does work on the sabbath day shall be put to death.

The Israelite people shall keep the sabbath, observing the sabbath throughout the ages as a covenant for all time:

it shall be a sign for all time between Me and the people of Israel. For in six days יהוה made heaven and earth, and on the seventh day [God] ceased from work and was refreshed.

ויאמר פני ילכו והנחתי לך:

ויאמר אליו אס־אין פניך הלכים אלתעלנו מזה:

ובמה יודע אפוא כי־מצאתי חן בעיניך אני ועמך הלא בלכתך עמנו ונפלינו אני ועמך מכל־העם אשר על־פני האדמה:

ויאמר יהוה אל־משה גם את־הדבר הזה אשר דברת אעשה כי־מצאת חן בעיני ואדעך בשם:

ויאמר הראני נא את־קבדך:

ויאמר אני אעביר כל־טובי על־פניך וקראתי בשם יהוה לפניך ותנתי את־אשר אחון ורחמתי את־אשר ארחם:

ויאמר לא תוכל לראות את־פני כי לא־ראני האדם וחי:

ויאמר יהוה הנה מקום אתי ונצבת עלי־הצור:

והיה בעבר כבדי נשמתיך בנקרת הצור ושכתי כפי עליו. עדי־עבר:

והסרתי את־כפי וראיתי את־אחורי ופני לא יראו: *

And [God] said, “I will go in the lead and will* lighten your burden.”

And he replied, “Unless You go in the lead, do not make us leave this place.

For how shall it be known that Your people have gained Your favor unless You go with us, so that we may be distinguished, Your people and I, from every people on the face of the earth?”

And יהוה said to Moses, “I will also do this thing that you have asked; for you have truly gained My favor and I have singled you out by name.”

He said, “Oh, let me behold Your Presence!”

And [God] answered, “I will make all My goodness pass before you, and I will proclaim before you the name יהוה, and the grace that I grant and the compassion that I show,”*

continuing, “But you cannot see My face, for a human being may not see Me and live.”

And יהוה said, “See, there is a place near Me. Station yourself on the rock

and, as My Presence passes by, I will put you in a cleft of the rock and shield you with My hand until I have passed by.

Then I will take My hand away and you will see My back; but My face must not be seen.”

34

ויאמר יהוה אל־משה פסל־לך שני־לוחות אבנים כראשנים וכתבתי עליהלוח את־הדברים אשר היו עליהלוח הראשנים אשר שברת:

והיה נכון לבקר ועלית בבקר אליהר סיני ונצבת לי שם עלי־ראש ההר:

ואיש לא־יעלה עמך וגם־איש אליהרא בכל־ההר גם־הצאן והבקר אליהרעו אל־מול ההר ההוא:

ויפסל שני־לוחות אבנים וישלם משה בבקר ויעל אליהר סיני כאשר צוה יהוה אותו ויקח בידו שני לוחות אבנים: two stone tablets with him.

18 Upon finishing speaking with him on Mount Sinai, [God] gave Moses the two tablets of the Pact, stone tablets inscribed with the finger of God.
 1 When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, the people gathered against Aaron and said to him, "Come, make us a god who shall go before us, for that fellow Moses—the man who brought us from the land of Egypt—we do not know what has happened to him."
 2 Aaron said to them, ["You men,] take off the gold rings that are on the ears of your wives, your sons, and your daughters, and bring them to me."
 3 And all the people took off the gold rings that were in their ears and brought them to Aaron.
 4 This he took from them and cast in a mold,* and made it into a molten calf. And they exclaimed, "This is your god, O Israel, who brought you out of the land of Egypt!"
 5 When Aaron saw this, he built an altar before it; and Aaron announced: "Tomorrow shall be a festival of the Lord!"
 6 Early next day, the people offered up burnt offerings and brought sacrifices of well-being; they sat down to eat and drink, and then rose to dance.
 7 When he spoke to Moses, "Hurry down, for your people, whom you brought out of the land of Egypt, have acted basely.
 8 They have been quick to turn aside from the way that I enjoined upon them. They have made themselves a molten calf and bowed low to it and sacrificed to it, saying: 'This is your god, O Israel, who brought you out of the land of Egypt!'"
 9 Now, let Me be, that My anger may blaze forth against them and that I may destroy them, and make of you a great nation."
 10 But Moses implored his God "and, saying, "Let not Your anger, Lord, blaze forth against Your people, whom You delivered from the land of Egypt with great power and with a mighty hand."

2 I will send a messenger before you, and I will drive out the Canaanites, the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites—
 3 a land flowing with milk and honey. But I will not go in your midst, since you are a stiffnecked people, lest I destroy you on the way."
 4 When the people heard this harsh word, they went into mourning, and none put on finery.
 5 Now said to Moses, "Say to the Israelite people, your midst for one moment, I would destroy you. Now, then, leave off your finery, and I will consider what to do to you."
 6 So the Israelites remained stripped of their finery from Mount Horeb on.
 7 Now Moses would take the Tent and pitch it outside the camp, at some distance from the camp. It was called the Tent of Meeting, and whoever sought the Tent would go out to the Tent of Meeting that was outside the camp.
 8 Whenever Moses went out to the Tent, all the people would rise and stand, at the entrance of each tent, and gaze after Moses until he had entered the Tent.
 9 And when Moses entered the Tent, the pillar of cloud would descend and stand at the entrance of the Tent, while [God] spoke with Moses.
 10 When all the people saw the pillar of cloud poised at the entrance of the Tent, all the people would rise and bow low, at the entrance of each tent.
 11 Now Moses would speak to Moses face to face, as one person speaks to another. And he would then return to the camp; but his attendant, Joshua son of Nun, [serving as] deputy,* would not stir out of the Tent.
 12 Moses said to "and, saying, "Let me know Your ways, that I may know You and now, if I have truly gained Your favor, pray let me know Your ways, that I may know You and continue in Your favor. Consider, too, that this nation is Your people."
 13 Now, let Me be, that My anger may blaze forth against them, and that I may destroy them, and make of you a great nation."

25 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם כִּי פָרַע הוּא כִּי־פָרַעָה אֶהְיֶה לְשִׁמְצָה בְּקִמְיָהֶם: Moses saw that the people were out of control—since Aaron had let them get out of control—so that they were a menace* to any who might oppose them.

26 וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה בַּשַּׁעַר הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר מִי לִיהְוֶה אֱלֹהֵי וַיֹּאסְפוּ אֵלָיו כָּל־בְּנֵי לֵוִי: Moses stood up in the gate of the camp and said, “Whoever is for הוה, come here!” And all the men of Levi rallied to him.

27 וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימוּ אִישׁ־חֶרֶב עַל־יָרֵכּוֹ עֲבְרוּ וְנִשְׁוּבוּ מִשַּׁעַר לְשַׁעַר בַּמַּחֲנֶה וְהָרְגוּ אִישׁ־אֶת־אָחִיו וְאִישׁ אֶת־יָרֵכּוֹ וְאִישׁ אֶת־יָרֵכּוֹ וְאִישׁ אֶת־יָרֵכּוֹ: He said to them, “Thus says הוה, the God of Israel: Each of you put sword on thigh, go back and forth from gate to gate throughout the camp, and slay sibling, neighbor, and kin.”

28 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־לֵוִי כְּכָרַם מֹשֶׁה וַיָּפֹל מִן־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא כֶּשֶׁלֶשֶׁת אֲלָפֵי אִישׁ: The men of Levi did as Moses had bidden; and some three thousand of the people fell that day.

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֵלֵאֵו מִלֵּאֵו הַיּוֹם לִיהְוֶה כִּי אִישׁ בָּבְגוּ וּבִאֲחֻיו וְלַתּוֹת עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרַבָּה: And Moses said, “Dedicate yourselves* to הוה this day—for each of you has been against blood relations—that [God] may bestow a blessing upon you today.”

30 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַתֶּם חָטֵאתֶם חֲטָאָה גְדוֹלָה וְעַתָּה אֶעֱלֶה אֶל־יְהוָה אוֹלִי אֶכְפֹּרָה בְּעַד חֲטֹאתֵכֶם: The next day Moses said to the people, “You have been guilty of a great sin. Yet I will now go up to הוה; perhaps I may win forgiveness for your sin.”

31 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי חָטָא חֲטָא חֲטָא הַזֶּה חֲטָאָה גְדוֹלָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם אֱלֹהֵי זָבָב: Moses went back to הוה and said, “Alas, this people is guilty of a great sin in making for themselves a god of gold.

32 עַתָּה אִם־תִּשְׁחָא חֲטֹאתֶם נֹאסִי־אִין מִתַּנִּי לֹא מִסְפָּרָךְ אֲשֶׁר כָּתַבְתָּ: Now, if You will forgive their sin [well and good]; but if not, erase me from the record which You have written!”

33 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מִי אֲשֶׁר חֲטָא־לִי אֶמְחֶנּוּ מִסַּפְרִי: But הוה said to Moses, “Only one who has sinned against Me will I erase from My record.

34 עַתָּה לֵךְ וְהָיָה אֶת־הָעָם אֶל־אֶרֶץ־דְּבָרְתִי לֵךְ הִנֵּה מִלֵּאכִי יֵלֵךְ לִפְנֵיךְ וּבַיּוֹם פָּקֹדִי פָקֹדִי עֲלֵהֶם חֲטֹאתֶם: Go now, lead the people where I told you. See, My messenger shall go before you. But when I make an accounting, I will bring them to account for their sins.”

35 וַיִּגַּף יְהוָה אֶת־הָעָם עַל אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־הַעֲגֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אֶהְיֶה: Then הוה sent a plague upon the people, for what they did with the calf that Aaron made.*

33

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּךְ עֲלֶה מִזֶּה אִתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר הֶעֱלִית מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיָּעֶקֶב לֵאמֹר לְוָרָאָה אֶתְנֶנָּה: Then הוה said to Moses, “Set out from here, you and the people that you have brought up from the land of Egypt, to the land of which I swore to Abraham, Isaac, and Jacob, saying, ‘To your offspring will I give it’—

12 Let not the Egyptians say, ‘It was with evil intent that he delivered them, only to kill them off in the mountains and annihilate them from the face of the earth.’ Turn from Your blazing anger, and renounce the plan to punish Your people.

13 Remember Your servants, Abraham, Isaac, and Israel, how You swore to them by Your Self and said to them: I will make your offspring as numerous as the stars of heaven, and I will give to your offspring this whole land of which I spoke, to possess forever.”

14 And הוה renounced the punishment planned for God’s people.

15 Thereupon Moses turned and went down from the mountain bearing the two tablets of the Pact, tablets inscribed on both their surfaces: they were inscribed on the one side and on the other.

16 The tablets were God’s work, and the writing was God’s writing, incised upon the tablets.

17 When Joshua heard the sound of the people in its boisterousness, he said to Moses, “There is a cry of war in the camp.”

18 But he answered, “It is not the sound of the tune of triumph, Or the sound of the tune of defeat; It is the sound of song that I hear!”

19 As soon as Moses came near the camp and saw the calf and the dancing, he became enraged; and he hurled the tablets from his hands and shattered them at the foot of the mountain.

20 He took the calf that they had made and burned it; he ground it to powder and strewed it upon the water and so made the Israelites drink it.

21 Moses said to Aaron, “What did this people do to you that you have brought such great sin upon them?”

22 Aaron said, “Let not my lord be enraged. You know that this people is bent on evil.

23 They said to me, ‘Make us a god to lead us; for that fellow Moses—the man who brought us from the land of Egypt—we do not know what has happened to him.’

24 So I said to them, ‘Whoever has gold, take it off!’ They gave it to me and I hurled it into the fire and out came this calf!”

לְמַעַן יֹאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרָעָה הוֹצִיאָם לְהָרֹג אֹתָם בְּהָרִים וּלְכַלֵּהֶם מִעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה שׁוֹב מִחֵרוֹן אַפָּךְ וְהִנֵּחֶם עַל־הָרָעָה לַעֲמֹךְ:

זָכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרִבָּה אֶת־זֶרְעֲכֶם כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְוָרָעֲכֶם וְנָחֳלוּ לְעֹלָם:

וַיִּנָּחֶם יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לָעָם:

וַיֵּפֶן וַיֵּרָד מֹשֶׁה מִן־הָהָר וּשְׁנֵי לִחוֹת הָעֵדוּת בְּיָדוֹ לִחוֹת כְּתָבִים מִשְׁנֵי עֲבָרֵיהֶם מִזֶּה וּמִזֶּה הֵם כְּתָבִים:

וְהָלַחוֹת מִקְשָׁה אֱלֹהִים הֵמָּה וּהִמְכַתֵּב מִכְתָּב אֱלֹהִים הוּא חֲרוּת עַל־הַלְחָת:

וַיִּשְׁמַע יְהוֹשֻׁעַ אֶת־קוֹל הָעָם בְּרָעָה וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה קוֹל מִלְחָמָה בַּמַּחֲנֶה:

וַיֹּאמֶר אֵין קוֹל עֲנוּת גְּבוּלָה וְאֵין קוֹל עֲנוּת חֲלוּשָׁה קוֹל עֲנוּת אֲנִכִּי שִׁמְעִי:

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קִרְבַּ אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֵּרָא אֶת־הָעֲגֹל וּמַחֲלֵת וְחִרְאָף מֹשֶׁה וַיִּשְׁלַךְ מִיָּדוֹ אֶת־הַלְחָת וַיִּשְׁבֹּר אֹתָם תַּחַת הָהָר:

וַיִּלָּךְ אֶת־הָעֲגֹל אֲשֶׁר עָשׂוּ וַיִּשְׂרָף בָּאֵשׁ וַיִּטְחֶן עַד אֶשְׁרֵי־דָק וַיִּזְרֹק עַל־פְּנֵי הַמַּיִם וַיִּשְׁקֹךְ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן מַה־עָשָׂה לָךְ הָעָם הַזֶּה כִּי־הִבָּאתָ עָלֶיךָ חֲטָאָה גְדוֹלָה:

וַיֹּאמֶר אֶהְיֶה אֵלֶיךָ אֶתְּחַר אֶף אֶדְוֶה אֹתָהּ וַיִּדְעַת אֶת־הָעָם כִּי בָרַע הוּא:

וַיֹּאמְרוּ לִי עֲשׂוּהִלָּנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְכּוּ לִפְנֵינוּ כִּי־נָה מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלֵנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדָעְנוּ מַה־הָיָה לוֹ:

וַאֲמַר לָהֶם זָבָב הַתִּפְתְּקוּ וּתְנַגִּילִי וְנִשְׁלַכְהוּ בָאֵשׁ וְנִצָּא הָעֲגֹל הַזֶּה: